

UNE PRODUCTION FRENCH à LA CARTE

FRENCH

Listen more to speak better

TO GO

EPISODE 29:

(NOT EVEN) SLIGHTLY AFRAID OF NUMBERS

Vous avez remarqué la nouvelle musique ? Vous aimez ? J'ai décidé de changer un peu (après tout, c'est déjà le 29ème épisode !) Et c'est un enregistrement de Klankbeeld (pardon si je me trompe dans la prononciation) à trouver sur le site freesound. Et, sans rapport, je vous conseille de vous abonner à ce podcast. En décembre, il y aura une surprise !

Alors aujourd'hui, comme vous l'avez compris avec le titre de l'épisode, on va parler de nombres ! Et je voudrais vous féliciter, oui, vous qui écoutez cet épisode parce que, franchement, un épisode sur les nombres, à priori, ce n'est pas très excitant. Ça ne donne

Have you noticed the new music? Do you like it? I decided to change it a little (after all, this is already the 29th episode!) And this is a recording by Klankbeeld (sorry if I'm wrong with the pronunciation) to find on the website freesound.

And, unrelated, I advise you to subscribe to this podcast. In December there will be a surprise!

So today, as you understood from the title of the episode, we're going to talk about numbers! And I would like to congratulate you, yes, you who are listening to this episode because, frankly, an episode about numbers, *a priori*, is not very exciting. It doesn't really

pas vraiment envie. Je sais.

Saviez-vous qu'il existe un mot pour parler de la peur des nombres ? ça s'appelle l'arithmophobie. Et je crois que tous mes élèves en souffrent. Ou en tous cas, ils souffrent d'arithmophobie pour les nombres en français !

A chaque fois qu'un nombre (écrit en chiffres, pas en lettres) apparaît dans un texte ou un exercice, ils répètent tous, sans exception, le même comportement. Ils font une pause, c'est-à-dire qu'ils s'arrêtent quelques secondes juste avant le nombre à lire. Ils prennent une grande inspiration (quand on prend de l'air) et ils se lancent. Un peu comme s'ils entraient en gladiateur dans l'arène d'un amphithéâtre romain, prêt à affronter les lions (à se battre contre les lions), sachant qu'il y a de bonnes chances qu'ils y restent. Y rester - ça veut dire y mourir, bien sûr, et "de bonnes chances" ça veut dire une forte probabilité. Si l'image de l'arène ne vous parle pas, vous pouvez imaginer un saut à l'élastique (bungee) ou toute autre situation proche de VOTRE réalité. Dans tous les cas, mes élèves prononcent le nombre tout doucement, comme s'ils marchaient sur des œufs, comme si ça allait passer mieux, plus facilement. Et quand ils ont tout bon, ça veut dire qu'ils n'ont pas fait d'erreur, ils sautent de joie, ils sont super, hyper contents... Comme s'ils venaient de gagner un million d'Euros au loto ou la médaille d'or aux Jeux Olympiques.

Oui, parce que vous êtes sans doute dans le même cas (même si je ne le vous souhaite pas) : les personnes qui apprennent le français ont la hantise des nombres. La hantise, ça veut dire une peur, une crainte liée à un mauvais souvenir.

Comment de simples chiffres, des caractères qui existent dans votre langue, peuvent vous tétaniser, vous paralyser à ce point ? Je crois en fait que notre cerveau (ce qui nous permet de réfléchir, là-haut, dans notre tête) est attaché à une seule et unique langue quand il s'agit des chiffres. Demandez à une personne de compter rapidement quelque chose dans sa tête - donc pour elle-même - je suis

make you want to listen to it. I know.

Did you know there is a word for fear of numbers? It's called arithmophobia. And I believe all of my students are suffering from it. Or at least, they suffer from arithmophobia for numbers in French!

Whenever a number (written in numbers, not in letters) appears in a text or exercise, they all repeat, without exception, the same behavior. They pause, that is, they stop for a few seconds just before the number to be read. They take a deep breath (when you get some fresh air) and they go for it. Kind of like entering the arena of a Roman amphitheater like a gladiator, ready to face the lions (to fight the lions), knowing that there is a good chance they will "y rester" - meaning dying there, of course, and "de bonnes chances" means a high probability. If the arena picture does not speak to you, you can imagine a bungee jump or any other situation close to YOUR reality. Either way, my students pronounce the number very softly, as if they were walking on eggshells, as if it was going to go better that way. And when they've got everything right, that means they haven't made any mistake, they jump of joy, they're great, super happy... As if they had just won a million Euros in the lottery or the gold medal at the Olympic Games.

Yes, because you are probably in the same situation (even if I do not wish it to you): for people who learn French, numbers are a nightmare. "Hantise" means fear linked to a bad memory.

How can simple numbers, characters that exist in your language, paralyze you to such an extent? I actually believe that our brains (that thing up there that allows us to think) are attached to one and only one language when it comes to numbers. Have a person quickly count something in his head - so for himself - I'm pretty sure (almost sure) he'll do it in his mother tongue. If it really is, it is off to a bad

quasiment sûre (presque sûre) qu'elle le fera dans sa langue maternelle. Si c'est vraiment le cas, c'est mal parti. Mais j'espère quand même que cet épisode va vous guérir, vous aider une bonne fois pour toutes. Ça veut dire qu'à la fin, vous approcherez les nombres avec courage et sérénité.

D'abord, une petite parenthèse, sachez qu'on parle de chiffres pour 0 à 9. Les nombres, c'est général (de 0 à l'infini). Un numéro, c'est un nombre donné à quelque chose pour le caractériser, pour le classer par rapport à d'autres nombres. Par exemple, j'habite au numéro 10. Mon numéro de téléphone est le 04 72...

Quand vous apprenez une langue étrangère, il est impossible de ne pas apprendre les nombres. C'est comme ça. On les voit partout, on les utilise tout le temps. A la boulangerie, au café, pour donner son âge, son adresse, son numéro de téléphone. Et oui, il faut les apprendre par cœur, ça veut dire comme un perroquet. Cherchez sur Youtube une vidéo. Commencez par apprendre de 0 à 10 (zero to ten), puis de 11 à 20 (eleven to twenty). Puis les dizaines jusqu'à 60 (30, 40, 50, 60, thirty, forty, fifty, sixty).

Et ensuite, de 70 à 100. Oui, je sais. Vous devez avoir un diplôme supérieur en mathématiques. Je blague. Mais les nombres de 70 (seventy) à 99 (ninety nine) dérangent, surprennent tout le monde. Mais ils sont fous, ces Français ou quoi ?

En réalité, quand vous arrivez à 70 (seventy), trois options s'offrent à vous. La première, vous prenez la décision de ne plus jamais aller en France et vous continuez vos études ou ciblez vos voyages vers le Canada, la Suisse, la Belgique et autres pays "numbers friendly". Parce que oui, là-bas, ils sont beaucoup plus logiques et beaucoup plus simples. La deuxième option, c'est d'apprendre COMME les Canadiens, les Belges, les Suisses etc, et la prochaine fois que vous allez en France et qu'un Français ne comprend pas votre "nonante-sept" (97, ninety-seven), vous leur dites que vous venez

start. But still, I hope this episode will heal you, help you once and for all. It means that in the end, you will approach the numbers with courage and serenity.

First, a little parenthesis. You should know that we are talking about "chiffres" for 0 to 9. Numbers are general (from 0 to infinity). A numéro is a number given to something to characterize it, to classify it in relation to other numbers. For example, I live at numéro 10. My phone number (numéro) is 04 72 ...

When you learn a foreign language, it is impossible not to learn the numbers. It's like that. We see them everywhere, we use them all the time. At the bakery, at the café, to give our age, our address, our phone number. And yes, you have to learn them by heart, that means like a parrot. Search Youtube for a video. Start by learning from 0 to 10 (zero to ten), then from 11 to 20 (eleven to twenty). Then the tens up to 60 (30, 40, 50, 60, thirty, forty, fifty, sixty).

And then from 70 to 100. Yeah, I know. You must have a high degree in mathematics. I am joking. But the numbers from 70 (seventy) to 99 (ninety nine) disturb, surprise everyone. What... Are they crazy, these French people or what?

In fact, when you get to 70 (seventy), you have three options. The first one: you make the decision never to go to France again and you continue your studies or target your trips to Canada, Switzerland, Belgium and other "numbers friendly" countries. Because yes, there, they are much more logical and much simpler. The second option is to learn LIKE Canadians, Belgians, Swiss etc, and the next time you go to France and a Frenchman doesn't understand your "nonante-sept" (97, ninety-seven), you tell them that you are from Belgium and that you do not see where the problem is. Third option: you leave in the

de Belgique et que vous ne voyez pas où est le problème. Troisième option : vous laissez au vestiaire (vous laissez de côté) vos préjugés, votre appréhension (votre petite peur intérieure) et votre opinion sur la stupidité du système français, et vous apprenez ces nombres, comme le font tous les enfants français, sans broncher. C'est-à-dire sans se plaindre.

Mais bien sûr, il ne suffit pas d'apprendre par cœur. Il faut les pratiquer. A chaque étape (comment ça, vous avez déjà oublié les étapes ?). Je répète. Première étape : vous apprenez les nombres de 0 à 10. Et vous les pratiquez au quotidien. Vous montez des escaliers ? Comptez les marches à voix haute. Oui, à voix haute. Sauf si vous n'êtes pas seul et que vous ne voulez pas être ridicule. Vous êtes dans votre voiture et attendez au feu rouge ? Dites à voix haute les chiffres de la plaque d'immatriculation (le numéro) de la voiture devant vous ou à côté. Vous êtes au supermarché ? Dites à voix haute (mais dans votre tête) tous les chiffres que vous voyez.

Ensuite, vous apprenez les dizaines. Vous pouvez commencer à donner votre numéro de téléphone et lire les numéros de téléphone de vos amis français sur votre portable - oui, parce qu'on les lit par dizaines. Par exemple : 01 22 33 44 55. Je sais, ce n'est pas très intéressant de lire des numéros de téléphone. Et ce n'est pas très utile pour la suite puisque plus personne ne se rappelle des numéros de téléphone aujourd'hui. Si vous passez du temps dans votre voiture, refaites l'exercice des plaques d'immatriculation (le numéro de la voiture) mais par dizaines cette fois-ci, pas les chiffres séparément. Bon, je sais. Ce n'est toujours pas intéressant, ni utile.

Alors, dans ce cas, commencez par pratiquer les nombres en contexte. Ça veut dire quoi, en contexte ? Et bien, dans la vraie vie, vous ne comptez pas de 0 à 100 tous les jours. Par contre, vous demandez un prix, vous dites l'heure, vous donnez votre adresse, vous parlez de vos amis, de l'argent que vous avez

“vestiaire” (locker room - you leave aside) your prejudices, your apprehension (your little inner fear) and your opinion on the stupidity of the French system, and you learn these numbers, as all French children do, without flinching . That is to say without complaining.

But of course, it's not enough to learn by heart. You have to practice them. At each step (how come, you have already forgotten the steps?). I repeat. First step: you learn the numbers from 0 to 10. And you practice them on a daily basis. You're going up stairs? Count the steps out loud. Yes, out loud. Unless you're not alone and don't want to look silly. You're in your car and waiting at a red light? Say aloud the numbers on the license plate of the car in front of or next to you. You're at the supermarket? Say aloud (but in your head) all the numbers you see.

Then you learn the tens. You can start giving out your phone number and read your French friends' phone numbers on your cell phone - yes, because we read them by the dozen. For example: 01 22 33 44 55. I know, it's not very interesting to read phone numbers. And that's not very useful for the future since no one remembers the phone numbers today. If you spend time in your car, do the license plate exercise again, but by the dozen this time, not the numbers separately. Alright, I know. It is still not interesting, nor useful.

So, in this case, start by practicing numbers in context. What does that mean, in context? Well, in real life you don't count from 0 to 100 every day. On the other hand, you ask for a price, you tell the time, you give your address, you talk about your friends, about the money you have won (well, that is if you are not

gagné (enfin, ça, c'est si vous n'êtes pas français, parce que les Français ne parlent pas d'argent). Bref, vous utilisez les nombres avec un mot ensuite (heure, euro, amis etc).

Et là, juste quand vous pensiez qu'apprendre les nombres en français, ce n'était pas si compliqué, et bien, on a trouvé, inventé, pensé à de petites règles juste pour vous embêter, vous ennuyer, vous énerver. Enfin, pour vous compliquer un peu la vie.

Tout d'abord, quand vous avez un mot qui commence par une voyelle juste après votre nombre (a, e, i, o, u, y et h), vous devrez parfois faire la liaison, ça veut dire prononcer la dernière lettre du chiffre.

Pour 1, vous entendrez le "n" : un euro, un ami, un enfant.

Pour 2, 3, 6 et 10, vous entendrez le son "z" : deux euros, trois amis, six enfants, dix heures.

La même chose si le nombre finit par 2, 3 ou 6. Donc 26 enfants, 32 amis et 46 escaliers.

Si vous avez un mot qui commence par une consonne (donc toutes les lettres autres que les voyelles), on ne prononce pas la fin de 6, 8 et 10. Donc on dit : j'ai acheté 6 livres, 8 bières et 10 pommes.

Ah oui, j'avais presque oublié le "9". Encore une exception. On écrit "neuf" avec un "f" à la fin mais on entend le son "v" devant heures et ans. Il est neuf heures et mon neveu a 9 ans. Mais pas devant euros. Ça coûte 9 euros. Non, non, ne désespérez pas, s'il vous plaît !!

Dans le genre "prononciation illogique", on écrit "seconde" (avec un c) mais on prononce "segonde" (avec un g). Et au fait, connaissez-vous la différence entre seconde et deuxième ? Et bien, on utilise deuxième quand il y a une suite, c'est-à-dire quand il y a un ou une troisième, un ou une quatrième. Donc, ne dites pas "deuxième guerre mondiale" mais "seconde guerre mondiale". (Et espérons que ça restera comme ça !)

Puisqu'on parle des nombres ordinaux, ça, au

French, because French don't talk about money). In short, you use the numbers with a word afterwards (hour, euro, friends, etc.).

And there, just when you thought that learning numbers in French wasn't that complicated, well, we found, invented, thought of little rules just to annoy you. Finally, to complicate your life a bit.

First of all, when you have a word that starts with a vowel right after your number (a, e, i, o, u, y and h), you will sometimes have to make the connection, that means saying the last letter of the number.

For 1, you will hear the sound "n": one euro, a friend, a child.

For 2, 3, 6 and 10, you will hear the sound "z": two euros, three friends, six children, ten hours.

The same if the number ends in 2, 3 or 6. So 26 children, 32 friends and 46 stairs.

If you have a word that begins with a consonant (therefore all letters other than vowels), we do not pronounce the end of 6, 8 and 10. So we say: I bought 6 books, 8 beers and 10 apples .

Ah yes, I almost forgot the "9". Another exception. We write "nine" (neuf) with an "f" at the end but we hear the sound "v" in front of hours and years. It is nine o'clock and my nephew is 9 years old. But not in front of euros. It costs 9 euros. No, no, please don't despair !!

In the "illogical pronunciation" genre, we write "second" (with a c) but we pronounce "segonde" (with a g). And by the way, do you know the difference between seconde and deuxième? Well, we use deuxième when there is a sequel, that is, when there is a third or a fourth. So don't say "World War II" (deuxième guerre mondiale) but "World War II" (seconde guerre mondiale). (And hope it stays that way!)

Since we're talking about ordinal numbers, at

moins, c'est facile. Pour le chiffre 1, il y a un mot masculin (premier) et un mot féminin (première). Pour tous les autres, on ajoute simplement "ième" après le nombre. Donc on a deuxième, troisième, dixième, soixantième etc etc. Pour les nombres qui finissent par 4 on enlève le "e" final avant d'ajouter "ième". Pour les nombres qui finissent par "un", on prononce unième (le 21ème siècle par exemple). Et bien sûr notre cher numéro 9 : "neuvième" avec le son "v".

Maintenant, vous êtes donc prêt pour les nombres en contexte.

Le prix en euros. On prononce le premier nombre, puis le mot "euro" (avec ou sans la liaison, donc euro, neuro ou zeuro) puis les centimes. S'il y a juste des centimes, on dit juste le nombre puis le mot "centimes". Donc ce paquet de biscuits coûte 2 (z)euros 30, et la baguette 85 centimes.

A votre tour ! La prochaine fois que vous êtes au supermarché, dites à voix haute le prix en français !

L'heure. C'est un mot féminin. Donc on dira "une heure" et "21 heures". Pour le reste, on applique la règle des liaisons à cause du "h". Il est donc 2 heures, 6 heures, 9 heures etc.

Allez, pour finir, et voir si vous savez imprimer visuellement (c'est-à-dire voir dans votre tête) les nombres, voici quelques chiffres intéressants tirés d'une vidéo que vous trouverez sur Youtube et qui s'appelle "Chaque jour en France" (je vous mettrai le lien dans le descriptif). Bon, ça date un peu (2013) mais c'est toujours aussi intéressant.

Donc, chaque jour en France :

On fume 153 millions de cigarettes.

On mange 32 millions de baguettes.

On consomme près de 300000 pots de nutella.

On boit 2160000 cafés.

On achète 30136 parapluies neufs, 413698 tubes de dentifrice et 6027 voitures neuves.

18356 touristes viennent visiter la tour Eiffel (ça, c'était avant la Covid) alors que 15000

least that's easy. For the number 1, there is a masculine word (premier - first) and a feminine word (première - first). For all the others, we simply add "ième" after the number. So we have second, third, tenth, sixtieth etc etc. For numbers that end in 4 we remove the final "e" before adding "ième". For numbers that end in "one", we pronounce unième (the 21st century for example). And of course our dear number 9: "ninth" with the sound "v".

So now you are ready for the numbers in context.

The price in euros. We pronounce the first number, then the word "euro" (with or without the link, therefore euro, neuro or zeuro) then the cents. If there are just cents, we just say the number and then the word "centimes". So this packet of cookies costs 2 (z) euros 30, and the baguette 85 centimes.

Your turn ! Next time you're at the supermarket, say the price out loud in French!

Time. It's a feminine word. So we will say "one hour" and "9 pm". For the rest, we apply the rule of liaisons because of the "h". It is therefore 2 o'clock, 6 o'clock, 9 o'clock etc.

Come on, to finish, and see if you can visually print (i.e. see in your head) the numbers, here are some interesting numbers from a video you will find on Youtube called "Every Day in France" (I will put the link in the description). Okay, it's a bit dated (2013) but it's still quite interesting.

So, every day in France:

We smoke 153 million cigarettes.

We eat 32 million baguettes.

We consume nearly 300,000 jars of nutella.

We drink 2,160,000 coffees.

We buy 30,136 new umbrellas, 413,698 tubes of toothpaste and 6,027 new cars.

18,356 tourists come to visit the Eiffel Tower

personnes préfèrent visiter le Musée du Louvre.

1 million de personnes vont chez le coiffeur.

On célèbre 730 mariages par jour.

1496 personnes meurent mais on compte

2268 naissances.

Tout ça en 24 heures, 1440 minutes, 86400 secondes. Chaque jour en France.

(that was before the Covid) while 15,000 people prefer to visit the Louvre Museum.

1 million people go to the hairdresser.

We celebrate 730 weddings a day.

1496 people die but there are 2268 births.

All this in 24 hours, 1440 minutes, 86400 seconds. Every day in France.

Crédits : Les podcasts French to Go sont une production French à la carte - Delphine Woda frenchcarte@gmail.com

Son : <http://www.freesound.org/people/klankbeeld/>



Creative Commons Attribution – NonCommercial – NoDerivatives 4.0 International License